

## انجمن فرهنگی و هیئت بازیگران تاتر بعنوان بخشی از ویرایش چهارم رویداد هنری بین المللی تولد مبارک اندرسن

سازمان دادن سومین مسابقه نمایشهای روی صحنه کوتاه ،  
شرح با تصویر ، داستانهای بین المللی  
این نسخه با عنوان تولد مبارک اندرسن و روی ابراز  
وحد پارادوکسها از طریق زبان بی معنی و هجولامه  
متمرکز است. در این نسخه مربوط به مسابقه بخش  
جدیدی معرفی می شود که به نمایشنامه معاصر اختصاص  
دارد.

مهلت نوشته ها تا هشتم نوامبر 2008 ( 18 آبان 1387 )  
شهروندان هر کشوری که 18 سال آنها تمام شده باشد می  
توانند در این مسابقه شرکت کنند. مسابقه دهنده لازم  
نیست که پولی جهت ورودیه پرداخت نماید. جوایز پستی  
نهایی به مهارت مسابقه دهندگان بستگی دارد.

هزینه های پستی برعهده مسابقه دهندگان می باشد.  
هیئتی از داوران کارشناس در مورد آثار و اعطای  
جایزه اول موارد زیر قضاوت خواهند کرد:  
بهترین داستان کوتاه ، بهترین تشریح ، و بهترین نمایش روی  
صحنه کوتاه

هیئت داوران حق اعطای جایزه ویژه را محفوظ نگه می  
دارد.

هیئت داوران با توجیحات مستند ، تنها به حق اعطای  
یک یا چند جایزه اکتفا نخواهد کرد.

مسابقه دهندگان ممکن است در هر سه بخش شرکت کنند ولی  
نباید آثار بخشهای مختلف را باهم منطبق کنند. برای  
مثال : نباید شرح با تصویر خود را با داستان کوتاه  
خود مطابقت دهند.

هدف از مسابقه ترویج نمایشنامه ، ادبیات و زبان  
تصویرسازی حسی معاصر به ویژه ترویج وضعیت و استعداد  
هنرمندان و مولفان آینده می باشد بعلاوه مسابقه و  
این رویداد نکته مهمی را در این گردهمایی تجدید می  
کند و آن این که مکانی برای تبادل فرهنگی و بحث  
در مورد هنر روایتی و هنر در تمام صورتهای آن می باشد  
در واقع آزمایشگاه معتبری از پروژه ها و عقاید مختلف  
است ، مکانی واقعی که خودش را در مکانهای واقعی مختلف  
می یابد.

رویداد تولد مبارک اندرسن برای اولین بار در پروجا  
( شهری درایتالیا ) شناخته شد. شهری که مرکز اصلی  
رویدادهای هنری بوده و هست . از سال 2006 تولد مبارک  
اندرسن ابتکار خود را به سایر مکانها مانند پالرمو  
و سرویا ( راونایا ) گسترش یافت .

## بخش جدید - نمایشهای روی صحنه کوتاه

### جوایز

بهترین نمایش روی صحنه کوتاه توسط انجمن La Compagnia degli Gnomi به صحنه آمد و آن از برنامه رویداد هنری تولدت مبارک اندرسن شروع به کار کرد. هیئت داوران حق اعطای جوایز ویژه به سایر نمایشهای کوتاه دیگر را حفظ خواهد کرد. بعلاوه، هیئت داوران حق پیشنهاد کردن تولید بعضی از آن نمایشها را در صورت امکان حفظ خواهد کرد.

نکته مهم: جایزه این بخش تنها در صورتی اعطا خواهد شد که آثار برگزیده توسط هیئت داوران در حیطه قوانین خاص تاتر واقعی معاصر باشد. این قوانین شامل: اجرایی مبتنی بر مهارتها و توانایی هنرپیشگان، تصویری قاطع، ساده، واضح، عواملی مانند نورپردازی تاتر - قابلیت انطباق با فضاهای مختلف یا غیر متعارف که اگر این مشخصه ها برآورده نشوند هیئت داوران جایزه را به یک مقوله خاصی محدود می کند. هیئت بازیگران تاتر که در صحنه نمایش ظاهر خواهند شد با توجه به توانایی کارکنان و تعبیر کارگردان حق اصلاح و کم کردن متن را به منظور هماهنگ شدن آن با صحنه را حفظ خواهند کرد.

### شرایط ثبت نام

هر نویسنده ممکن است نمایش روی صحنه کوتاه ساده ای را که قبلاً چاپ نشده و اجرا نشده باشد را به یکی از زبانهای زیر ارائه دهد:

ایتالیایی (از جمله لهجه های مختلف)، انگلیسی، اسپانیایی

برای نمایشهایی با زبان انگلیسی، اسپانیایی یا لهجه های کمتر شناخته شده، لطفاً ترجمه ایتالیایی هم همراه باشد حتی اگر زیاد دقیق نباشد مهم نیست فقط طوری باشد که تمام داوران بتوانند از آن سردرביاورند. در مورد اجرا، نمایش احتمالاً به ایتالیایی ترجمه خواهد شد.

### موضوع

#### درون یا بیرون (از ذهن یک نفر)

کلمات زیر تعدادی از تداعی های امکانپذیر منظور از درون یا بیرون می باشد:

درون: داخل، درونی، میانی، خودمانی، آشنا، اساسی، منبع، مهمان نواز، راحت، پذیرفته، مناسب، خصوصی، خاص، نزدیک، عمیق، قابل تشخیص،

همسایه ، زندانی ، حاضر ، منسجم ، بسته ، معلوم ،  
ایمن ، اسیر شده ، پناهنده ، نامرئی ، نزدیک  
بیرون : خارج ، بیرونی ، نامربوط ، خارجی ، بیگانه  
، ناشناس ، خارج کردن ، پوچ ، غایب ، ظاهر ، کنار ،  
جدا ، باز ، حمله ، جدا ، گمنام ، پیدا ، آشکار ،  
معلوم ، ردا شده ، جدا شده ، احمق ، غرور ، رسمی ،  
نامهربان ، غیرواقعی ، خارجی ، آزاد ، خیلی دور .  
موضوع می خواهد که عقاید درون و بیرون و معانی یا  
تداعی هایی را که نویسندگان می خواهند به آنها نسبت  
دهند را به هم وصل کند. ( داخل یا خارج ، آشنا یا  
غریبه ، بسته یا باز ... )  
چون زبان تاتر و متن ویژگی خاص خود را دارد ، منظور  
از درون و بیرون ممکن است در سطح متا تتری بکار  
رود : تفاوت بین درون و بیرون ممکن است با فرق بین  
شناسایی و بیگانگی ، صحنه و جایگاه ویژه یا پشت  
پرده نمایش ، یک عمل و یک گزارش مطابق باشد.

### **حدودیت‌های متن**

متون ارائه شده باید حداکثر بالای 2350 کلمه باشد.  
نام و نام خانوادگی نویسنده باید در صفحه اول آورده  
شود. در صورتی که نویسنده بخواهد متن طولانی تری بدهد  
باید توضیح دلیل آن را با ایمیلی به دفتر مسابقه  
ارسال کند.

### **ثبت نام**

متن باید توسط ایمیل قبل از 18 آبان ( هشتم نوامبر )  
بصورت ضمیمه محیط وُرد فرستاده شود. در آدرس ایمیل  
( عنوان ضمیمه و متن متن باید مثل هم باشد )  
آدرس ایمیل : [buoncompleannoandersen@gmail.com](mailto:buoncompleannoandersen@gmail.com)  
سایر ضمائم لازم ( با فرمت وُرد ) شامل :  
ترجمه متن به زبان ایتالیایی اگر به انگلیسی یا  
اسپانیایی باشد.  
کپی فرم ثبت نام پر شده .

## بخش داستانهای کوتاه

### جوایز

بهترین داستان کوتاه توسط هنرمند برگزیده توسط هیئت داوران نشان داده می شود. بهترین داستان کوتاه و تصورات الهام گرفته شده از آن توسط La Compagnia degli Gnomi منتشر خواهد شد.

داستان توسط هنرپیشه ای در طول مراسم اعطای جایزه در انظار عمومی و بقیه در طول رویداد تولد مبارک اندرسن خوانده می شود. هیئت داوران حق اعطای جوایز ویژه را به سایر داستانهای کوتاه حفظ خواهد کرد. بعلاوه هیئت داوران حق پیشنهاد نشر بعضی از آن داستانهای کوتاه را حفظ خواهد کرد.

### شرایط ثبت نام

هر نویسنده ممکن است یک داستان کوتاه ساده ای که قبلاً چاپ نشده را به یکی از زبانهای ایتالیایی (از جمله لهجه ها) ، انگلیسی ، اسپانیایی ارائه بدهد. برای داستانهایی به زبان انگلیسی ، اسپانیایی یا لهجه های کمتر شناخته شده ، لطفاً ترجمه ایتالیایی هم داده شود هرچند اگر ترجمه کاملاً دقیق نباشد ولی طوری باشد که داروان از متن سردرביاوند. در مورد اجرا ، داستان به ایتالیایی ترجمه خواهد شد.

### موضوعات ( 2 )

ریاضی محض بی معنی - ساعت کارول  
مُهْمَل ، پارادکس (تناقض) ، طنز و کلمات مرکب ضد و نقیض بر قوانین دقیقی استوار هستند: قوانین وابسته به زبان شناسی ، قوانین ریاضی ، قوانین فیزیکی ... همچنین آلیس در سرزمین عجایب، بازی فکری ریاضیدان لوئیس کارول را تابع خود کرده است ، دنیای پوچ از جمله دنیای ما مجموعه آشفته ساده ای است . همیشه چیزی وجود دارد که اگر هم نباشد به این خاطر است که شما نمی توانید آنرا ببینید.

### هجونامه ( طنز )

هجونامه گونه ای از پوچی است . ساتیر ( آدم شهوانی ) اصطلاح مهم نیروی طبیعی و غریزه بدنی است. هجونامه توانایی تغییر دنیای وارونه و آشکارکردن روی دیگر است. هجونویس روح پلیدی در بدن دارد . هجو نوشته شده به بدن مقدس می پرد . هجونامه باید به فونت 16 و قلم Garamond نوشته شود.

نکته : داستان کوتاه ممکن است با هر دو موضوع مناسب باشد : نویسنده باید به آن در فرم ثبت نام اشاره کند. ( که مطلب داستان کوتاه است یا هجونامه )

## محدودیت‌های متن

متون ارائه شده باید حداکثر بیش از 3 صفحه ، اندازه کاغذ A4 و بین 380 و 430 کلمه در هر صفحه که در مجموع بیش از 1230 کلمه باشد .  
نوع فونت پیشنهاد شده : Garamond 16 , Arial 14 , Times New Roman  
16

نام و نام خانوادگی نویسنده باید در صفحه اول بیاید. اگر نویسنده بخواهد متن طولانی تر بدهد باید دلیلش را با ایمیل به دفتر مسابقه ارسال کند.

## ثبت نام

متن باید با ایمیل قبل از هشتم نوامبر ( 18 آبان ) بصورت ضمیمه وُرد فرستاده شود ( عنوان ضمیمه و عنوان متن باید یکی باشد ) . آدرس ایمیل :  
buoncompleannoandersen @ gmail.com  
سایر ضmann لازم ( بصورت فرمت word ) :  
ترجمه به زبان ایتالیایی متن در صورتی که انگلیسی یا اسپانیایی باشد.  
کپی از فرم ثبت نام پر شده .

## بخش تصویر سازی

### جوایز

بهترین تصویرسازی به نویسنده برگزیده ای پیشنهاد می شود که داستان کوتاهی را براساس الهامات ناشی از تصویرسازی بنویسد.  
بهترین تصویرسازی و داستان الهام گرفته شده از آن توسط La Compagnia degli Gnomi چاپ خواهد شد. هیئت داوران حق اعطای جوایز ویژه را به سایر تصویرسازان را محفوظ نگه می دارد. هم اولین جایزه و هم جوایزه ویژه در طول نمایش بین المللی رویداد تولدت مبارک اندرسن نمایش داده می شود. نمایش در شهرهای مختلف اجرا می شود.  
بعلاوه هیئت داوران ممکن است پیشنهاد کنند که بعضی از جوایز خاص منتشر شود.

### شرایط ثبت نام

هر تصویرسازی ممکن است بالای سه توضیح با تصویر ارائه دهد که قبلاً چاپ نشده باشد. از هر تکنیکی می توان استفاده کرد از آبرنگ گرفته تا گرافیک کامپیوتری  
اندازه آثار اصلی نباید بیش از 70 × 50 سانتیمتر باشد.

## موضوعات ( 3 )

ریاضی محض بی معنی - گامهای اسچر  
در تصویرسازی همچنین ادبیات ، مهمل بافی و تناقض مبتنی بر قوانین دقیقی هستند از جمله قوانین رنگ آمیزی ، نوری ، هندسی ، ریاضی ... یا قوانین ادربی

، و این در صورتی است که پوچی متعلق به داستانی باشد که تصویر سازی به آن اشاره داشته باشد. امکان ایجاد هر دنیایی روی کاغذ وجود دارد و آن را بطور غیرقابل باوری قابل باور می کند. انحرافات مستدل اسچر این نکته را ثابت می کند.

بازی فکری بر دید و افکار غلبه دارد که نه تنها در نتیجه مهارت های فنی است بلکه به خاطر سطح گرافیکی هم می باشد : تصویرسازان ممکن است بازی خود را بر سطوح زیادی بنا نهند از جمله : سطوح روایتی یا نمادی ، منطقی ، هندسی ، نوری یا تئوهمی

### **طنز بی افزار**

شما می توانید تنها به صورت کمدی یا کارتون طنز بسازید. خندانند مردم جلوی یک تصویر در مکان عمومی ، کلیشه ای بسیار دشوار است. تصویرسازی یا داستان تلویحی می تواند موجب خنده شود یا باعث شود مردم لبخند بزنند. تصویر سازی مانند طنز ، می تواند دنیا را وارونه کند که با موضوعات اجتماعی یا جهانی سروکار دارد که باعث سرگرمی ناظران شود.

بی افزار در عنوان موضوع به معنی آزادی انتخاب آمده است : هر تکنیکی ممکن است استفاده شود و آزادی باید از هر کدام از مهارت ها و مشخصه های بارز تصویر ساز بیان شود.

### **دید شب**

در تاریکی چه می توان دید ؟ چه کسی می تواند چیزی را در تاریکی ببیند ؟ چه کسی نمی تواند چیزی ببیند؟ شما چه می بینید ؟ تصور می کنید آنجا چه باشد؟ و آن چه رنگی است؟

نکات :

در صورتی که نویسنده بخواهد 2 یا 3 شرح با تصویر ارائه دهد ، آنها ممکن است بخشی از همان داستان باشد یا نباشد . بعلاوه هر شرح با تصویری ممکن است با بیش از یک موضوع مناسب باشد. نویسنده باید به احتمالات در فرم ثبت نام اشاره کند.

### **ثبت نام**

شرح با تصویر باید اسکن شوند ( حداقل 200 dpi ) و با ایمیل قبل از هشتم نوامبر ( 18 آبان ) به صورت ضمیمه با فرمت JPEG یا TIFF ارسال شوند . در آدرس ایمیل ( عناوین ضمائم و عناوین توضیحات با تصویر باید مثل هم باشد ) .

ایمیل : [buoncompleannoanderson@gmail.com](mailto:buoncompleannoanderson@gmail.com)

سایر ضمائم لازم به صورت word کپی فرم ثبت نام که پر شده باشد.

در هر ایمیل ضمائمی نباید از 5 مگابایت بیشتر باشند.  
اگر لازم است برای هر شرح با تصویر یک ایمیل  
بفرستید .

**هشدار :** رنگهای هر فایل شرح با تصویر باید به رنگها  
و کنتراست آثار اصلی توجه داشته باشد . تصویر سازان  
انتخاب شده برای نمایش باید آثار اصلی خود را  
بفرستند. آثار اصلی باید به طور مناسب قالب بندی  
شود. سازمان آثار اصلی را در پایان رویداد برمی  
گرداند. هزینه های پستی بر عهده تصویر سازان خواهد  
بود .

## هیئت داوران آثار

نمایشهای صحنه های کوتاه ، داستانهای کوتاه ، شرح با  
تصویر که با قوانین و مقرارات هماهنگ هستند توسط  
داوران کارشناس مانند استادان دانشگاه ، روزنامه  
نگاران ، ناشران ، نویسندگان ، هنرمندان ،  
کارگردانان تاتر و ... مورد بررسی قرار می  
گیرد .

## مهم

1. از برندگان دعوت می شود که در مراسم اعطای  
جوایز شرکت کنند.
  2. برندگان توسط ایمیل 10 تا 12 روز قبل از مراسم  
اعطای جوایز مطلع می شوند.
  3. هیئت داوران حق اصلاح نسخه فعلی را در هر لحظه  
حفظ خواهد کرد.
- هر تغییری در نسخه موجود از طریق سایت اعلام می  
شود.

[www.buoncomplennoandersen.splinder.com](http://www.buoncomplennoandersen.splinder.com)

## حقوق

حق آثار برنده شده برای نویسندگان باقی می ماند.  
نویسندگان آزادانه حق تبلیغ ، ویرایش ، نشر ،  
خواندن ، اجرا ، نمایش و .. را برای انجمن فرهنگی  
La Compagnia degli Gnomi و برای ناشر edizioni Corsare دارند.  
تمام مطالب آثار ممکن است توسط انجمن فرهنگی La  
Compagnia degli Gnomi برای تبلیغ رویدان تولدت مبارک  
اندرسن بکار رود. در غیر این صورت اگر آثار  
برنده نشوند انجمن از آنها استفاده ای نمی کند.

## حریم

هیچ کدام از اطلاعات برندگان به فرد دیگری داده نمی  
شود.  
ایمیل شرکت کنندگان به لیست ایمیل انجمن اضافه شده  
و تنها برای مقاصد فرهنگی استفاده می  
شود.

شرکت کنندگان ممکن است صراحتاً از انجمن *La Compagnia degli Gnomi* بخواهند که آدرس ایمیل آنها را از لیست ایمیل پاک کند. اطلاعات شخصی برندگان تنها به منظور تبلیغ رویداد اندرسن تولدت مبارک و برای اهداف نشر استفاده می شود.